

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար	
7	Օգոստոս	2019 թ.				Բ		9699140106	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
7	Օգոստոս	2019 թ.				Սերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀՂՄ կարգի համար									

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը			«ԳԱՈՒԴԵԱՍՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)									
[11] Բանկային տվյալները			Արդշինբանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000						
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)			ՆՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՎԻԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112									
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը			«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԾՍ» Պետական կառավարչական հիմնարկ									
[17] Բանկային տվյալները			ՀՀ պլան. գանձապետարան			N 900013574018						
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)			ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ԱՆՈՐԵՆԱՅՈՒՓ Փ. 3									
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով			Անուն, ազգանուն									
			Լիազորագիր		Համար							
					Ամսաթիվ							

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ծախսերը	Միավորի արժեքը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83158813 թր. գործով նյութերի թարգմանություն /հունարենից և անգլերենից-հայերեն /	Լք	18.5	7000		129500
Ընդամենը						129500

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
Ս. Գևորգյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

07/08/2019 18:26:15

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար	
7	Օգոստոս	2019 թ.		Բ	9699140106	
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի		
7	Օգոստոս	2019 թ.		Սերիա	Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար						

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՅԱԿԱՆ ԻՖԻՆԱՐԿ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. զանապետարան			N 900013574018				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Ս.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ մատակարարվող քանակը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83158813 քր. գործով կտրվելի թարգմանություն /հունարենից և անգլերենից-հայերեն /	Էջ	18.5	7000		129500
Ընդամենը						129500

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

07/08/2019 18:26:15

19/09/2019 09:29:25

ԿԱՏԱՐՈՂ

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
 Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«07 08» ----- 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 20

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. Բ9699140106

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 07-08-2019թ.

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության լեզվական գույքը	Նիշերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Թիվ 83158813 քր. գործով նյութերի թարգմանություն	Հունարենից և անգլերենից-հայերեն	33489	18.5	7000	129.500
Ը ն դ ա մ ե ն ը՝					129.500

<p>ՀԱՆՁՆԵՑ</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>(ստորագրություն)</p> <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p>	<p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>(ստորագրություն)</p> <p><i>[Signature]</i></p>
--	--



Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Քարգմանիչ հրավիրելու մասին

10 հունիսի 2019թ.

ք.Երևան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության պետի տեղակալ
Տ.Հարությունյան, վերանայելով վարույթիս թիվ 83158813 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

2013թ.-ի օգոստոսի 7-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցված
թիվ 83158813 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում ՀՀ գլխավոր դատախազության
միջոցով իրավական օգնության միջնորդություն է ուղարկվել Հունաստանի իրավասու
մարմիններին :

2019թ.-ի հունիսի 5-ին ստացվել է ուղարկված իրավական օգնության միջնորդության
պատասխանը՝ կազմված հունարեն լեզվով :

ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝ այլ
լեզվով փաստաթղթերը քրեական գործին կցվում են դրանց հայերեն թարգմանությունների հետ:

Համաձայն «Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության՝ քրեական գործով
հունարենից և հայերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Ադելինա
Մնացականյանի թեկնածությունը, իսկ անգլերեն լեզվից հայերեն լեզվով թարգմանություն
կատարելու համար՝ Ջոյա Կարապետյանի թեկնածությունը:

Նկատի ունենալով, որ քրեական գործում առկա հուներեն լեզվով փաստաթղթերը
անհրաժեշտ է քրեական գործին կցել հայերեն թարգմանությամբ, ուստի ելնելով վերագրյալից և
ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ հոդվածի 4-րդ
մասով և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83158813 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական
ծառայություններ մատուցող «Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերության կողմից որպես թարգմանիչ
հանդես գալու համար առաջադրված Ադելինա Գազիկի Մնացականյանին (անձնագիր՝ BA
2795534) և Ջոյա Ռուբենի Կարապետյանին /անձնագիր՝ AK 0534908/, որոնք գործով
չչահագրգռված անձինք են:

2. Թարգմանիչներ Ա.Մնացականյանին և Ջ.Կարապետյանին պարզաբանել նրա
իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն
կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական
պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Վարչության պետի
տեղակալ



Տ.Հարությունյան

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչներ՝



Ա.Մնացականյան
Չ.Կարապետյան



Հ Ա Յ Ա Ս Տ Ա Ն Ի Հ Ա Ն Ր Ա Պ Ե Տ Ո Ւ Թ Յ Ա Ն
Պ Ե Տ Ա Կ Ա Ն Ե Կ Ա Մ Ո Ւ Տ Ն Ե Ր Ի Կ Ո Մ Ի Տ Ե
Ք Ն Ն Չ Ա Կ Ա Ն Կ Ա Ր Չ Ո Ւ Թ Յ Ո Ւ Ն

«10» հ ու ն ի ս ի 2019թ .

No 12.1/83158813

«Գաուդեամու» ՍՊ ընկերության
տնօրեն

տիկին Կ.Գևորգյանին

Հարգելի՛ տիկին Գևորգյան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննվող թիվ 83158813 քրեական գործով նախաքննության անհրաժեշտությունից ելնելով՝ հունարեն լեզվից հայերեն լեզվով գրավոր թարգմանություն կատարելու համար տրամադրում եմ անհրաժեշտ փաստաթղթերը:

Վարչության պետի
տեղակալ՝

Տ.Հարությունյան

հեռ. 011-54-42-42
077-55-99-54



7 օգոստոսի 2019թ.

Գ-22/2019

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության
պետի տեղակալ՝
Տ. Հարությունյանին

Ի պատասխան ձեր 10.06.2019թ. №12.1/83158813 գրության, Ձեզ եմ ներկայացնում թիվ 83158813 քրեական գործով կատարված թարգմանությունները:

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ-ի Տնօրեն՝



Կարինե Գևորգյան

Gaudeamus, LLC
42 Tumanyan, 0002 Yerevan, Armenia
+37411 56 16 78
+37491 56 16 78
info@gaudeamus.am
armtranslation@gmail.com
gaudeamus.am